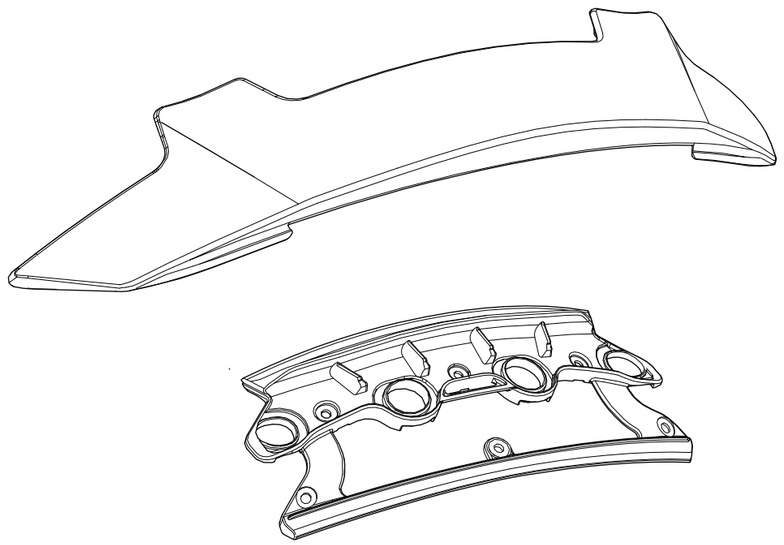
Procedure and Precautions for Replacing the Z-9/NXR3 Top Air Outlet

438-ASIA-CN



SHOEI CO., LTD. HEAD OFFICE
1-31-7 Taito, Taito-ku, Tokyo 110-0016, JAPAN Tel: +81 3 5688 5170 Fax: +81 3 3837 8245

For further information, please consult your local SHOEI distributor or dealer.
สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม โปรดสอบถามตัวแทนจำหน่ายหรือผู้จัดจำหน่าย SHOEI ใกล้บ้านคุณ
자세한 정보에 대한 문의사항은 가까운 SHOEI 판매점에 문의해 주십시오 .
Untuk maklumat lanjut, sila rujuk wakil atau pengedar SHOEI tempatan anda.
需咨询时请与附近的经销商或代理店联系。
需咨詢時請與附近的經銷商或代理店聯絡。

shoei.com/worldwide/sales.html

Contents

English 1
ไทย 2
한국어 3
Bahasa Melayu 4
简体中文 5
繁體中文 6

English

Procedure and Precautions for Replacing the Z-9/NXR3 Top Air Outlet

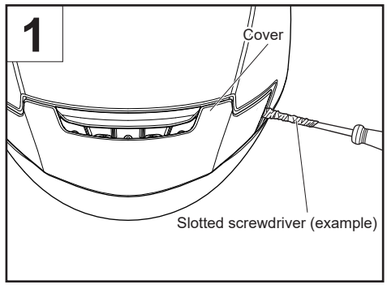
Included parts for replacement: Cover, base, screws (2 pcs.)
Items required for this procedure: A flat-ended, thin-tipped object, such as a slotted screwdriver wrapped with a cloth, Phillips screwdriver (bit size No. 0)

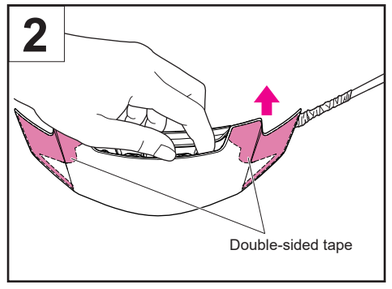
- Be sure to use a No. 0 Phillips screwdriver to remove or install the screws.
- Be careful not to scratch the surface of the shell when removing the parts.
- To install the screws, insert them straight from the top into the shell surface.
- Performance of the double-sided tape deteriorates when repasted.
- After removal, be sure to remount the parts at their original positions. Otherwise, the helmet's protective performance or the functionality of the parts may decrease.
- Do not use benzine, thinner, gasoline, or any other solvents for maintenance. Otherwise, parts may be damaged.

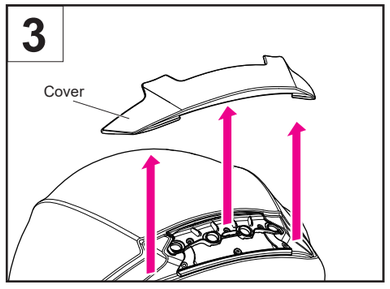
How to Remove the Top Air Outlet

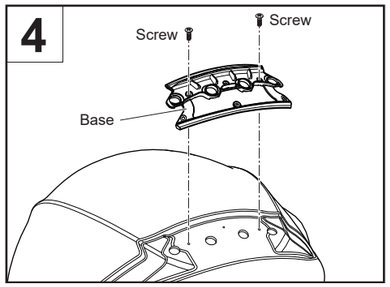
1. Insert a slotted screwdriver or the like wrapped with a cloth between the cover and the shell (Drawing 1).
2. Peel off the double-sided tape while raising the cover slightly (Drawing 2), and remove the cover (Drawing 3).
3. Remove the two screws that secure the base, and then remove the base from the shell (Drawing 4).

   Note: During this procedure, be careful not to drop any screws into the ventilation hole.
4. Clean off any dirt, dust, or oil remaining on the surface of the shell.





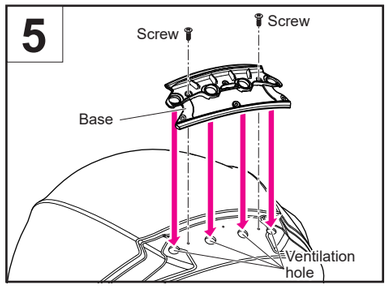


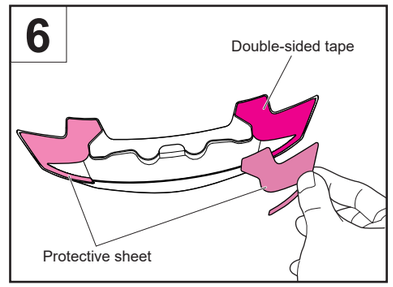


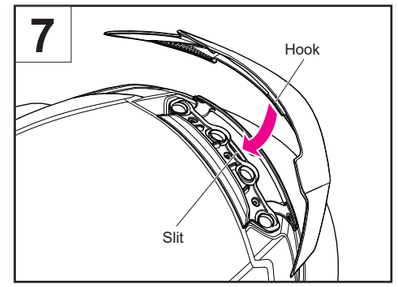
How to Attach the Top Air Outlet

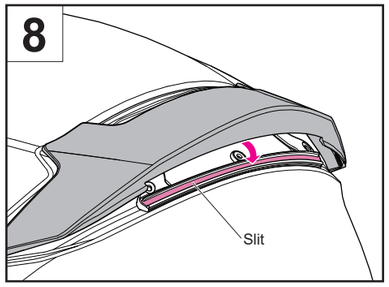
1. Align both the two screw holes in the base and in the shell, and also align the ventilation holes and the base vent holes. Then, tighten the two screws firmly (Drawing 5).
2. Peel off the protective sheet of the double-sided tape attached to the cover (Drawing 6).
3. Engage the rear hook of the cover with the base center slit (Drawing 7) so that the cover rear edge aligns with the slit of the base (Drawing 8). Secure the cover using the double-sided tape.

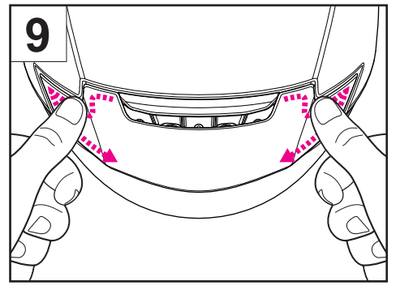
   Note: When attaching the double-sided tape, press the cover from its center toward both ends, and attach it securely (Drawing 9).











SHOEI CO., LTD. HEAD OFFICE
1-31-7 Taito, Taito-ku, Tokyo 110-0016, JAPAN Tel: +81 3 5688 5170 Fax: +81 3 3837 8245

For further information, please consult your local SHOEI distributor or dealer.

shoei.com/worldwide/sales.html

438-ASIA-CN
www.shoei.com

Printed in Japan 20261023

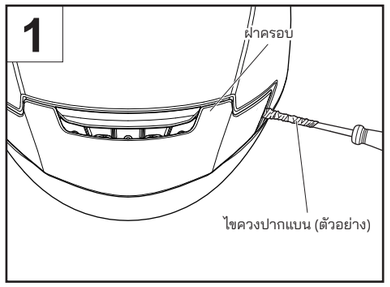
ขั้นตอนและข้อควรระวังในการเปลี่ยนช่องลมออกด้านบน Z-9/NXR3

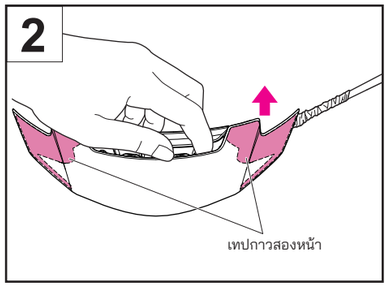
ชิ้นส่วนสำหรับการเปลี่ยนที่มีให้ในชุด: ฝาครอบ, ฐาน, สกรู (2 ชิ้น)
อุปกรณ์ที่จำเป็นสำหรับขั้นตอนนี้: วัตถุปลายแบนและบาง เช่น ไขควงปากแบนที่พันด้วยผ้า, ไขควงแฉก (ขนาดหัว No. 0)

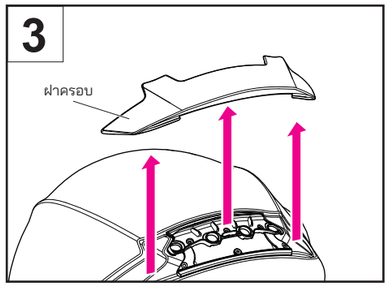
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ใช้ไขควงแฉกเบอร์ 0 เพื่อถอดหรือติดตั้งสกรู
- ต้องระวังไม่ให้เกิดรอยขีดข่วนบนพื้นผิวของเปลือกหมวกขณะที่ถอดชิ้นส่วนออกมา
- ในการติดตั้งสกรู ให้สอดชิ้นส่วนแนวตรงจากด้านบนลงบนพื้นผิวของเปลือกหมวก
- ประสิทธิภาพของเทปกาวสองด้านจะเสื่อมลงเมื่อนำมาติดใหม่
- หลังจากถอดชิ้นส่วนออกแล้ว ตรวจสอบให้มั่นใจว่าคุณประกอบชิ้นส่วนดังกล่าวกลับเข้าที่ตำแหน่งเดิม มิฉะนั้น ประสิทธิภาพการป้องกันของหมวกนิรภัยหรือการทำงานของชิ้นส่วนอาจลดลงได้
- ห้ามใช้เบนซีน ทินเนอร์ น้ำมันเบนซิน หรือสารละลายอื่น ๆ สำหรับการบำรุงรักษา ไม่เช่นนั้นอาจสร้างความเสียหายให้กับชิ้นส่วนต่าง ๆ ได้

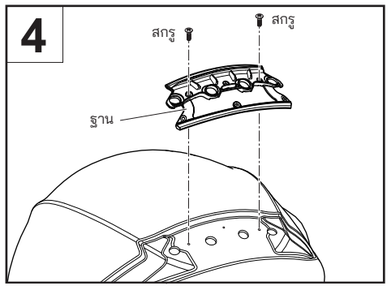
วิธีถอดช่องลมออกด้านบน

1. สอดไขควงปากแบนหรืออุปกรณ์ที่คล้ายกันที่พันด้วยผ้าเข้าไประหว่างฝาครอบกับเปลือกหมวก (รูปภาพ 1)
2. ลอกเทปกาวสองหน้าขณะยกฝาครอบเพียงเล็กน้อย (รูปภาพ 2) และถอดฝาครอบออก (รูปภาพ 3)
3. ถอดสกรูสองตัวที่ยึดฐานออก จากนั้นถอดฐานออกจากเปลือกหมวก (รูปภาพ 4)
   หมายเหตุ: ในระหว่างขั้นตอนนี้ โปรดระวังไม่ให้สกรูตกลงไปในช่องระบายอากาศ
4. ทำความสะอาดสิ่งสกปรก ฝุ่นละออง หรือคราบมันต่าง ๆ ที่อยู่บนผิวเปลือกหมวก



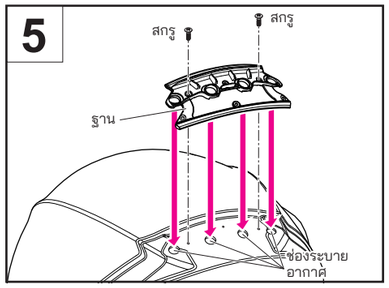


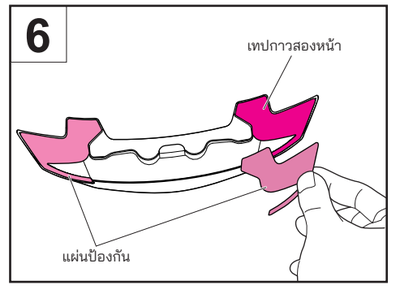


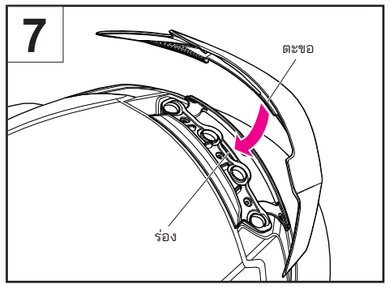


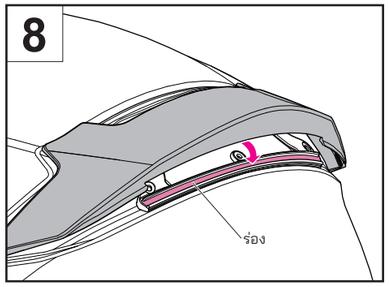
วิธีใส่ช่องลมออกด้านบน

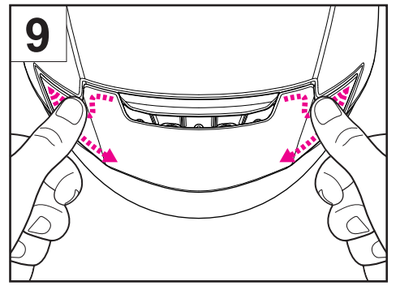
1. จัดรูสกรูของฐานให้ตรงกับของเปลือกหมวกทั้งสองรู รวมถึงจัดช่องระบายอากาศให้ตรงกับรูระบายอากาศของฐานด้วย จากนั้น ขันสกรูทั้งสองตัวให้แน่น (รูปภาพ 5)
2. ลอกแผ่นป้องกันของเทปกาวสองหน้าที่ติดอยู่บนฝาครอบออก (รูปภาพ 6)
3. เกี่ยวตะขอด้านหลังของฝาครอบเข้ากับร่องตรงกลางของฐาน (รูปภาพ 7) เพื่อให้ขอบด้านหลังของฝาครอบตรงกับร่องของฐาน (รูปภาพ 8) ใช้เทปกาวสองหน้ายึดฝาครอบให้แน่น
   หมายเหตุ: เมื่อติดเทปกาวสองหน้า ให้กดฝาครอบจากตรงกลางไปหาปลายทั้งสองด้าน แล้วติดให้แน่น (รูปภาพ 9)











SHOEI CO., LTD. HEAD OFFICE
1-31-7 Taito, Taito-ku, Tokyo 110-0016, JAPAN Tel: +81 3 5688 5170 Fax: +81 3 3837 8245

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม โปรดสอบถามตัวแทนจำหน่ายหรือผู้จัดจำหน่าย SHOEI ใกล้บ้านคุณ

shoei.com/worldwide/sales.html

438-ASIA-CN
Printed in Japan 20261023
www.shoei.com

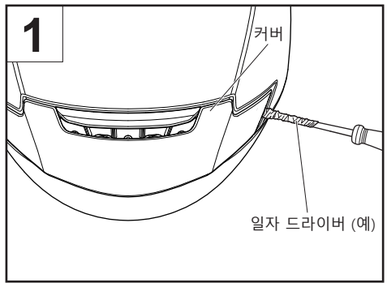
Z-9/NXR3 톱 에어 아웃렛의 교체 방법과 주의사항

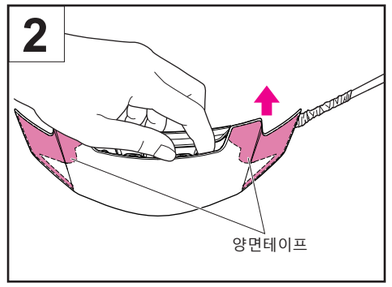
교체용 부품에 포장된 것: 커버, 베이스, 나사(2개)
이 작업에 필요한 것: 천으로 감은 일자 드라이버 등 끝이 가늘고 평평한 것, 십자드라이버(비트 사이즈 “No.0”)

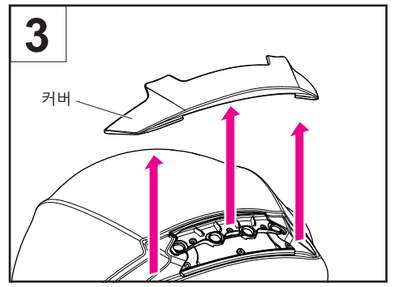
- 나사를 분리/체결할 때 사용하는 십자드라이버는 비트 사이즈 “No.0”을 사용해 주십시오.
- 부품을 분리할 때 셸에 흠집이 나지 않도록 충분히 주의해 주십시오.
- 나사는 위에서부터 똑바로 삽입해서 체결해 주십시오.
- 양면테이프를 떼서 다시 붙이면 접착력이 떨어지므로 주의해 주십시오.
- 분리한 부품은 반드시 원래 위치에 올바르게 장착해서 사용해 주십시오. 헬멧의 보호 성능과 부품이 가진 기능을 확보할 수 없게 됩니다.
- 손질할 때에는 절대로 벤진, 시너, 가솔린, 기타 용제를 사용하지 마십시오. 부품이 파손될 우려가 있습니다.

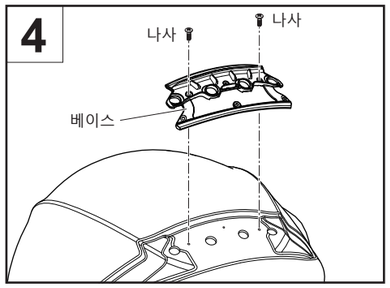
톱 에어 아웃렛 분리 방법

1. 커버와 셸 사이에 천으로 감은 일자 드라이버 등을 끼웁니다(그림1).
2. 커버를 조금 들어 올리면서 양면테이프를 떼고(그림2) 커버를 분리합니다(그림3).
3. 베이스를 고정한 나사(x2)를 풀고 셸에서 베이스를 분리합니다(그림4).
   ※ 이때 벤틸레이션 홀에 나사를 떨어뜨리지 않도록 주의해 주십시오.
4. 셸 표면의 때, 먼지, 유분을 제거합니다.



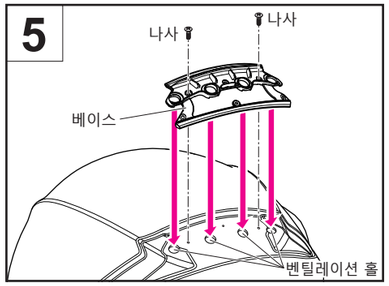


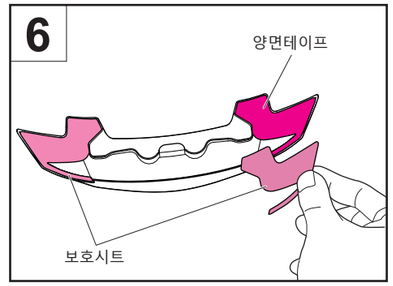


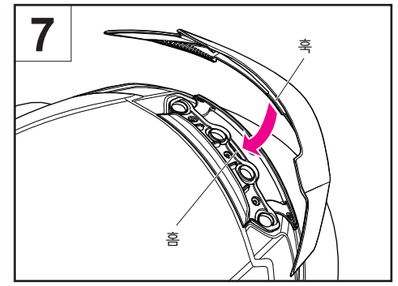


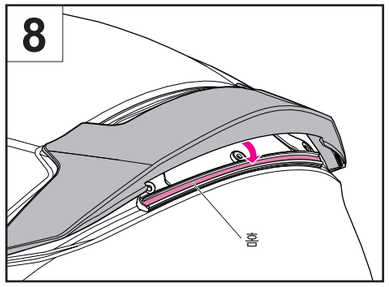
톱 에어 아웃렛 장착 방법

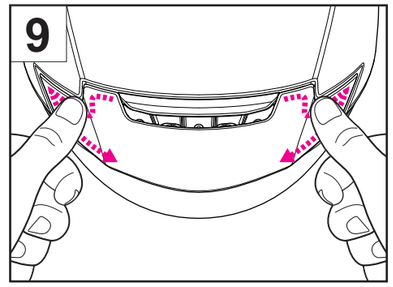
1. 베이스의 나사 구멍과 셸의 나사 구멍(2곳), 베이스의 통기 구멍과 벤틸레이션 홀의 위치가 일치하도록 베이스를 겹친 후 나사(x2)로 고정합니다(그림5).
2. 커버에 부착된 양면테이프의 보호시트를 뗍니다(그림6).
3. 커버 뒷면의 훅을 베이스 중앙에 있는 홈에 걸고(그림7) 커버 뒷면이 베이스의 홈에 끼이도록 겹친 후(그림8) 양면테이프를 붙입니다.
   ※ 양면테이프를 붙일 때는 커버 중앙 부분에서 양 끝을 향해 밀면서 잘 붙여 주십시오(그림9).











SHOEI CO., LTD. HEAD OFFICE
1-31-7 Taito, Taito-ku, Tokyo 110-0016, JAPAN Tel: +81 3 5688 5170 Fax: +81 3 3837 8245

자세한 정보에 대한 문의사항은 가까운 SHOEI 판매점에 문의해 주십시오.

shoei.com/worldwide/sales.html

438-ASIA-CN
www.shoei.com
Printed in Japan 20261023

Prosedur dan Langkah Berjaga-jaga untuk Menggantikan Saluran Keluar Udara di Bahagian Atas Z-9/NXR3

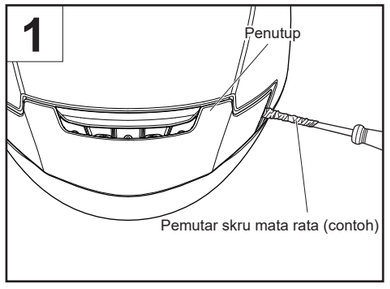
Alat ganti yang disertakan untuk penggantian: Penutup, dasar, skru (2 unit)
Item yang diperlukan untuk prosedur ini: Objek berhujung nipis dan rata, seperti pemutar skru mata rata yang dibalut dengan kain, pemutar skru Phillips (saiz mata No. 0)

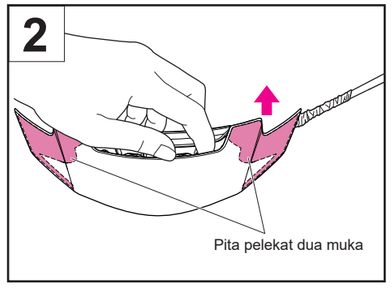
- Pastikan anda menggunakan pemutar skru Phillips No. 0 untuk menanggalkan atau memasang skru.
- Berhati-hati agar tidak mencalarkan permukaan kelompang semasa menanggalkan alat ganti.
- Untuk memasang skru, masukkan skru tegak daripada atas ke permukaan kelompang.
- Keberkesanan pita pelekat dua muka akan berkurangan apabila dilekatkan semula.
- Selepas ditanggalkan, pastikan anda memasang semula bahagian-bahagian tersebut pada kedudukan asalnya. Jika tidak, prestasi perlindungan topi keledar atau fungsi bahagian-bahagian yang ada mungkin berkurang.
- Jangan menggunakan benzina, pencair, gasolin atau apa-apa pelarut lain untuk kerja penyelenggaraan. Jika tidak, alat ganti mungkin akan rosak.

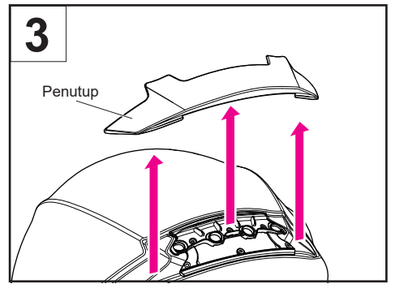
Cara untuk Menanggalkan Saluran Keluar Udara di Bahagian Atas

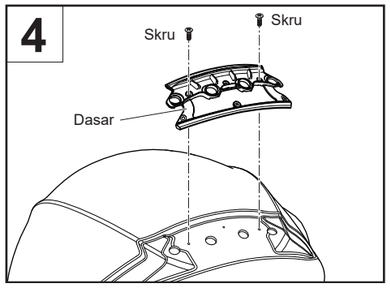
1. Masukkan pemutar skru mata rata atau seumpamanya yang dibalut dengan kain di antara penutup dengan kelompang (Lukisan 1).
2. Kopek pita pelekat dua muka semasa mengangkat sedikit penutup (Lukisan 2), dan tanggalkan penutup (Lukisan 3).
3. Tanggalkan dua skru yang mengukuhkan dasar dan kemudian tanggalkan dasar daripada kelompang (Lukisan 4).

   Ambil Perhatian: Dalam proses ini, berhati-hati agar tidak menjatuhkan mana-mana skru ke dalam lubang pengudaraan.
4. Bersihkan sebarang kotoran, habuk atau minyak yang masih ada pada permukaan kelompang.





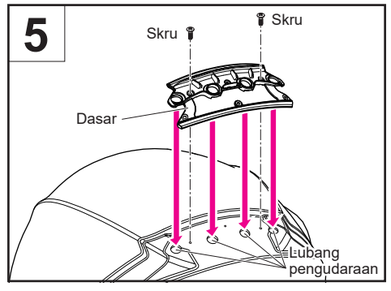


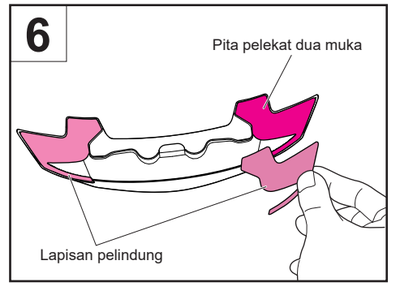


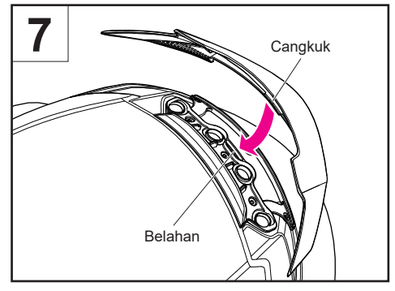
Cara untuk Memasang Saluran Keluar Udara di Bahagian Atas

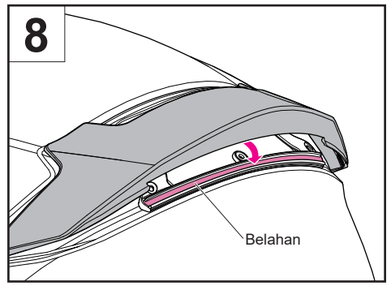
1. Jajarkan kedua-dua lubang skru pada dasar dan pada kelompang, dan jajarkan juga lubang pengudaraan dengan lubang bolong dasar. Kemudian, ketatkan kedua-dua skru dengan kukuh (Lukisan 5).
2. Kopek lapisan pelindung pita pelekat dua muka yang ditampal pada penutup (Lukisan 6).
3. Cantumkan cangkuk belakang penutup dengan celah tengah dasar (Lukisan 7) supaya tepi belakang penutup sejajar dengan celah dasar (Lukisan 8). Lekatkan penutup dengan menggunakan pita pelekat dua muka.

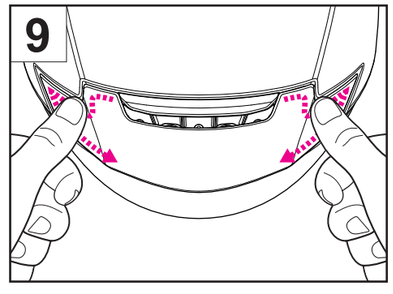
   Ambil Perhatian: Semasa melekatkan pita pelekat dua muka, tekan penutup dari bahagian tengah ke arah kedua-dua hujung dan pastikan penutup dilekatkan dengan kukuh (Lukisan 9).











SHOEI CO., LTD. HEAD OFFICE
1-31-7 Taito, Taito-ku, Tokyo 110-0016, JAPAN Tel: +81 3 5688 5170 Fax: +81 3 3837 8245

Untuk maklumat lanjut, sila rujuk wakil atau pengedar SHOEI tempatan anda.

shoei.com/worldwide/sales.html

438-ASIA-CN
www.shoei.com

Printed in Japan 20261023

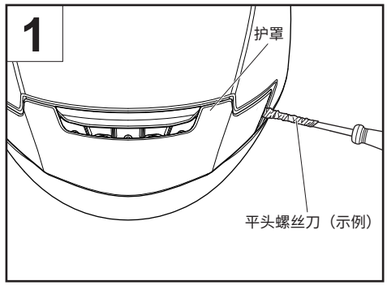
Z-9/NXR3 顶部排气孔的更换方法和注意事项

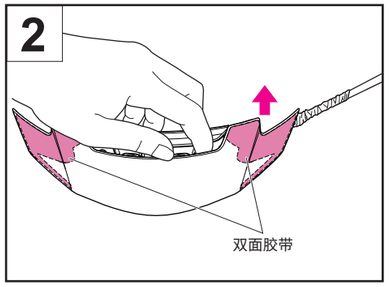
更换用部件的装箱明细：护罩、底座、螺丝（2 根）
本作业的必要工具：用布卷住的平头螺丝刀等前端细且平坦的工具、十字螺丝刀（尺寸“No.0”）

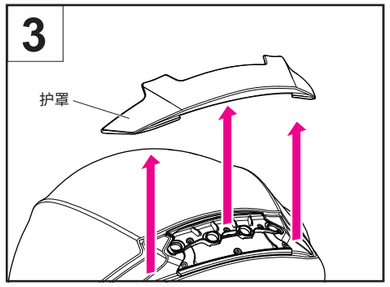
- 拆卸和安装螺丝时，请使用尺寸为“No.0”的十字螺丝刀。
- 在拆卸部件时，请充分注意防止损伤壳体。
- 请从上方笔直地插入螺丝进行安装。
- 请注意双面胶带重新粘贴时粘着力会变差。
- 请务必将拆除的部件正确安装到原来的位置使用。否则可能无法确保头盔的保护性能及部件具备的功能。
- 在维护保养时，严禁使用挥发油、稀释剂、汽油及其他溶剂。否则可能会造成部件破损。

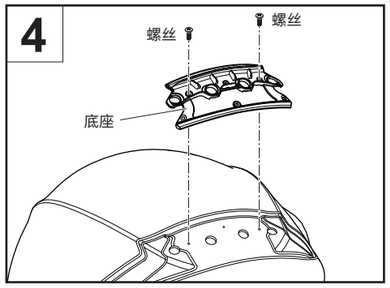
顶部排气孔的拆除方法

1. 将用布卷住的平头螺丝刀等插入护罩与壳体之间（图 1）。
2. 将护罩稍稍抬起，同时剥下双面胶带（图 2），拆除护罩（图 3）。
3. 拆下固定底座的螺丝（x2），从壳体上拆下底座（图 4）。
   ※ 此时，请注意防止螺丝掉入通风系统的风道内。
4. 清除壳体表面的脏物、灰尘和油分。



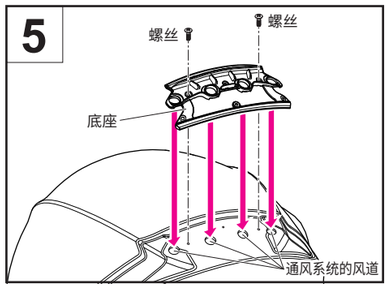


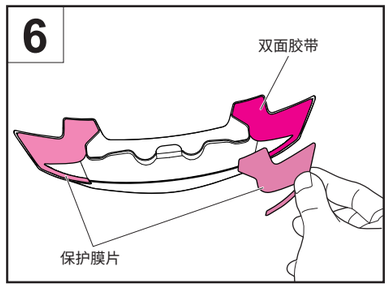


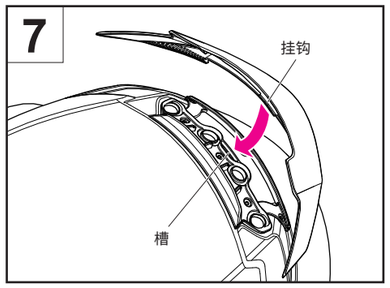


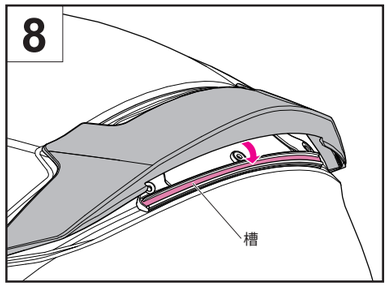
顶部排气孔的安装方法

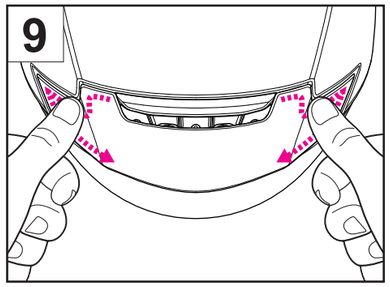
1. 对齐底座，使底座螺丝孔与壳体螺丝孔（2 处）对准底座通气孔与通风系统的风道的位置，用螺丝（x2）固定（图 5）。
2. 剥下护罩上附带的双面胶带的保护膜片（图 6）。
3. 将护罩背面挂钩挂到底座中央的槽内（图 7），使护罩背面嵌入到底座的槽内相互重叠（图 8），粘贴双面胶带。
   ※ 粘贴双面胶带时，请从护罩中央部分向两端按压，牢固粘贴（图 9）。











株式会社 SHOEI　株式会社首维　日本总公司
〒 110-0016 东京都台东区台东 1-31-7　Tel: +81-3-5688-5170　Fax: +81-3-3837-8245

需咨询时请与附近的经销商或代理店联系。

shoei.com/worldwide/sales.html

438-ASIA-CN
Printed in Japan 20261023

www.shoei.com

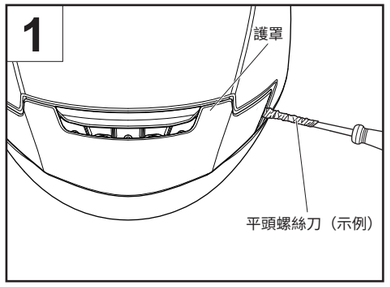
Z-9/NXR3 頂部排氣孔的更換方法和注意事項

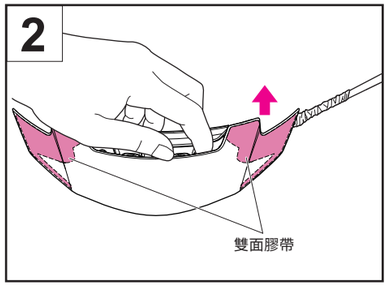
更換用零件的裝箱明細：護罩、底座、螺絲（2 根）
本作業的必要工具：用布卷住的平頭螺絲刀等前端細且平坦的工具、十字螺絲刀（尺寸“No.0”）

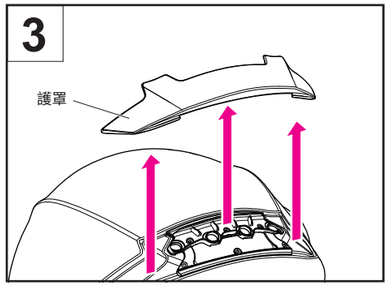
- ●拆卸和安裝螺絲時，請使用尺寸為“No.0”的十字螺絲刀。
- ●在拆卸零件時，請充分注意防止損傷帽體。
- ●請從上方筆直地插入螺絲進行安裝。
- ●請注意雙面膠帶重新粘貼時粘著力會變差。
- ●請務必將拆除的零件正確安裝到原來的位置使用。否則可能無法確保頭盔的保護性能及零件具備的功能。
- ●在維護保養時，嚴禁使用揮發油、稀釋劑、汽油及其他溶劑。否則可能會造成零件破損。

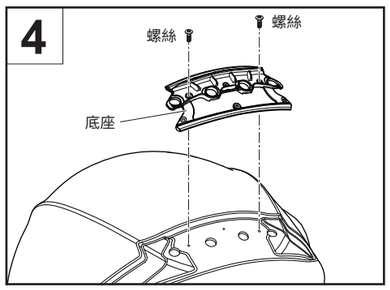
頂部排氣孔的拆除方法

1. 將用布卷住的平頭螺絲刀等插入護罩與帽體之間（圖 1）。
2. 將護罩稍稍抬起，同時剝下雙面膠帶（圖 2），拆除護罩（圖 3）。
3. 拆下固定底座的螺絲（x2），從帽體上拆下底座（圖 4）。
   ※ 此時，請注意防止螺絲掉入通風系統的風道內。
4. 清除帽體表面的髒物、灰塵和油分。



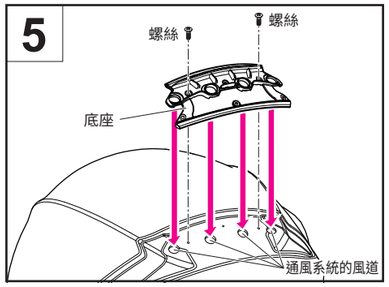


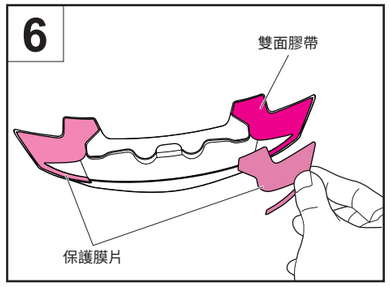


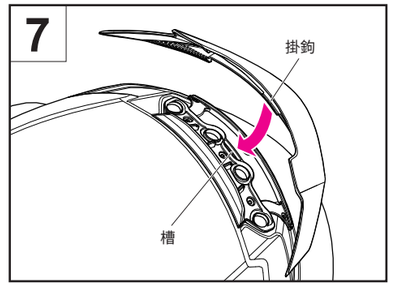


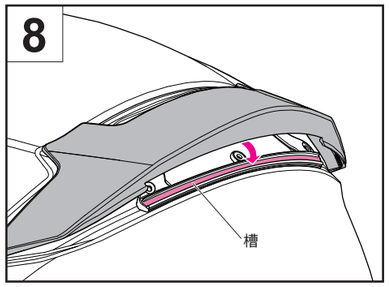
頂部排氣孔的安裝方法

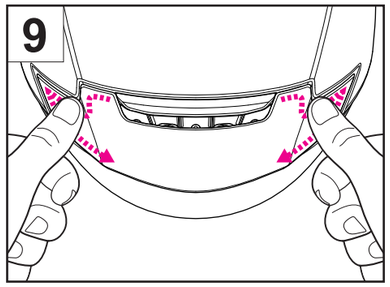
1. 對齊底座，使底座螺絲孔與帽體螺絲孔（2 處）對準底座通氣孔與通風系統的風道的位置，用螺絲（x2）固定（圖 5）。
2. 剝下護罩上附帶的雙面膠帶的保護膜片（圖 6）。
3. 將護罩背面掛鉤掛到底座中央的槽內（圖 7），使護罩背面嵌入到底座的槽內相互重疊（圖 8），粘貼雙面膠帶。
   ※ 粘貼雙面膠帶時，請從護罩中央部分向兩端按壓，牢固粘貼（圖 9）。











株式會社 SHOEI　株式會社首維　日本總公司
〒 110-0016 東京都台東區台東 1-31-7　Tel: +81-3-5688-5170　Fax: +81-3-3837-8245

需咨詢時請與附近的經銷商或代理店聯絡。

shoei.com/worldwide/sales.html

438-ASIA-CN
www.shoei.com

Printed in Japan 20261023